

**BEKANNTMACHUNG**

**ERMITTLUNG VON INTERESSIERTEN FÜR  
DEN ABSCHLUSS EINER  
VEREINBARUNG ZUR FÜHRUNG DES  
SCHÜLERHEIMES „MOLESHOF“ IN 39024  
MALS, GLURNSESTR. 2 MIT 30  
HEIMPLÄTZEN**

Gemäß Art. 16bis des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung betreffend die Schulfürsorge und die Maßnahmen zur Sicherung des Rechts auf Bildung, kann die Landesverwaltung Wohnmöglichkeiten für Schüler und Lehrlinge in Form von Wohnungen, Schülerheimen, Konvikten oder ähnlichen Einrichtungen bereitstellen, die direkt von der Landesverwaltung oder von Dritten geführt werden.

Das Schülerheim „Moleshof“ in Mals im Vinschgau wurde zum Zweck der Unterbringung von Schülerinnen und Schülern von der Landesverwaltung angemietet und kann ab September 2016 für die Unterbringung von Oberschülerinnen und Oberschülern der Sportoberschule Mals genutzt werden.

**ES WIRD BEKANNT GEGEBEN,**

dass die Autonome Provinz Bozen - Abteilung 40 – Bildungsförderung, beabsichtigt, Interessierte zu ermitteln, welche das Schülerheim „Moleshof“ in Mals im Vinschgau mit 30 Heimplätzen führen, die unten beschriebenen Teilnahme-voraussetzungen besitzen und eine Vereinbarung für die Führung des Schülerheimes abschließen möchten:

Unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz und Nichtdiskriminierung wird es als notwendig erachtet, die vorliegende Bekanntmachung zu veröffentlichen.

**AVVISO**

**INDIVIDUAZIONE DI SOGGETTI  
INTERESSATI A STIPULARE UNA  
CONVENZIONE PER LA GESTIONE DEL  
CONVITTO „MOLESHOF“ A 39024  
MALLES, VIA GLORENZA 2 CON 30  
POSTI CONVITTUALI**

Ai sensi dell'articolo 16bis della legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, nel testo vigente, riguardante l'assistenza scolastica e le provvidenze per assicurare il diritto allo studio, la Provincia può mettere a disposizione degli alunni e degli apprendisti un servizio abitativo in forma di residence, collegio, convitto o istituzioni simili, gestiti direttamente dalla Provincia oppure tramite terzi.

Il convitto „Moles“ in Malles Venosta è stato preso in locazione dalla pubblica amministrazione allo scopo di dare alloggio ad alunne ed alunni e potrà essere dato a disposizione agli alunni ed alunne della scuola di II. Grado della scuola dell'Istituto di sport di Malles Venosta.

**SI RENDE NOTO**

che la Provincia Autonoma di Bolzano – Ripartizione 40 – Diritto allo studio, intende individuare interessati, i quali gestiscano il convitto „Moles“ in Malles Venosta con 30 posti letto, che siano in possesso dei requisiti di seguito descritti e che abbiano interesse a stipulare una convenzione per la gestione di tale convitto:

Nel rispetto dei principi di trasparenza, economicità, efficienza, buon andamento e parità di trattamento si ritiene opportuno, a scopo esplorativo, pubblicare il presente avviso.



## 1. INHALT DER VEREINBARUNG

### A. GEGENSTAND

Abschluss einer Vereinbarung zur Führung des Schülerheimes „Moleshof“ in Mals im Vinschgau, mit 30 Heimplätzen.

### B. BEITRAG

Der Beitrag wird insgesamt 72.000,00 Euro (ohne MwSt.) festgelegt. Dies entspricht einem monatlichen Beitrag pro Schüler von 240,00 Euro für jährlich 10 Monate Schul- und somit Heimbetrieb. Sollte sich die Schülerzahl zu Schulbeginn im Herbst um mehr als 10 Schüler reduzieren, wird der festgelegte Beitrag entsprechend der effektiven Schülerzahl reduziert. Der Schüler zahlt an den Heimbetreiber einen monatlichen Beitrag von maximal 380,00 Euro und zwar ebenfalls für 10 Monate. Für Schülerinnen und Schüler, welche am Wochenende im Heim bleiben, wird ein Tagessatz von 10,00 Euro verlangt.

### C. WESENTLICHE MERKMALE DER LEISTUNG

- Unterbringung von max. 30 Schülerinnen und Schüler im „Moleshof“ in Mals während des gesamten Schuljahres sowie bei Bedarf auch an den Wochenenden;
- eine qualifizierte pädagogische Begleitung, Hausaufgabenhilfe und jugendgerechte Freizeitgestaltung für die Heimbewohnerinnen und Heimbewohner in der schulfreien Zeit;
- Vollpension für alle Heimschülerinnen und Heimschüler bzw. Halbpension bei Bedarf der Heimschülerinnen und Heimschüler;

Verwahrer der Struktur „Moleshof“ ist die öffentliche Verwaltung und alle Ausgaben betreffs das Gebäude, ausgenommen Telefon und Internet bleiben weiterhin zu Lasten der Landesverwaltung.

### D. DAUER DER VEREINBARUNG

Die Vertragsdauer ist auf 10 Monate festgelegt und zwar vom 01. September 2016 bis 30. Juni 2017.

## 2. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

## 1. CONTENUTO DELLA CONVENZIONE

### A. OGGETTO DELL'INCARICO

Conclusione di una convenzione per la gestione del convitto “Moleshof” a Malles Venosta con 30 posti convittuali.

### B. CONTRIBUTO

Il contributo intero ammonta ad Euro 72.000,00 (al netto dell'IVA). Esso corrisponde ad un contributo mensile di euro 240,00 per alunno per nove mesi all'anno di attività scolastica e convittuale. Qualora il numero di alunni per l'inizio dell'anno scolastico in autunno si dovesse ridurre a più di 10 alunni, l'ammontare predefinito verrà ridotto conseguentemente al numero effettivo di alunni. L'alunno stesso paga al gestore del convitto un importo di 380,00 Euro ogni mese per un totale di nove mesi. Ai convittori che rimangono alloggiati durante il fine settimana viene richiesto un contributo di 10,00 Euro.

### C. ELEMENTI ESSENZIALI DEL SERVIZIO

- alloggiamento per massimo 30 alunne ed alunni nel maso „Moles“ in Malles Venosta per l'intero anno scolastico ed anche se richiesto durante il fine settimana;
- un sostegno pedagogico qualificato, sostegno per i compiti scolastici ed attività ricreative adatte alla età dei convittori;
- pensione completa per tutti i convittori o mezza pensione, a seconda della necessità espressa dei convittori.

Custode della struttura “Moles” è la pubblica amministrazione che prende a carico tutte le spese riguardante la struttura, eccetto il telefono ed internet.

### D. DURATA DELLA CONVEZIONE

La durata del contratto è fissata per 10 mesi dal 01 settembre 2016 fino al 30 giugno 2017.

## 2. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE



Ein Angebot bezüglich der gegenständlichen Bekanntmachung können auf Grund des Art. 11 des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2 juristische Personen oder Vereinigungen einreichen, wenn sie ohne Gewinnabsicht arbeiten und auf Grund ihrer Satzung gemeinnützige Zwecke verfolgen:

- a) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD Nr. 81/2008) erfüllen;
- b) Eintragung im Handelsregister für Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit den Leistungen des zukünftigen Vertrages stehen oder Eintragung in einem öffentlichen Verzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen;
- c) Langjährige Erfahrung im Bereich Führung von Schülerheimen.

### 3. AUSWAHL UND BEWERTUNG DER ANTRÄGE

Die aufgrund der gegenständlichen Bekanntmachung und nach den Fristen und Modalitäten laut Punkt 4. „Einreichfrist und Modalitäten für die Vorlage des Angebots“ eingereichten Anträge werden von einer Kommission, bestehend aus drei Fachpersonen, nach den im Folgenden aufgelisteten Kriterien bewertet:

- 1) Organisationskonzept der gesamten Dienstleistung (50)
  - a) Qualitätsmerkmale in der Betreuung der Heimbewohner und Durchführung des Dienstes
  - b) Pädagogisches Führungskonzept und Heimordnung
  - c) Führung der Anlagen und Notfallmanagement
- 2) Zubereitung und Verabreichung der Mahlzeiten sowie Qualitätsmerkmale der Lebensmittel (45)
  - Organisationskonzept im Bereich Ausspeisung
  - Herkunft und Qualität der Lebensmittel
  - Menüpläne und Menüvariationen

In base all'art. 11 della legge provinciale del 21 gennaio 1987, n. 2, possono presentare un'offerta secondo il presente avviso persone giuridiche oppure associazioni, le quali svolgono attività senza scopo di lucro, e che in base al loro statuto promuovano finalità di pubblica utilità:

- a) aver adempiuto, all'interno della propria organizzazione, agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (D.lgs n. 81/2008);
- b) iscrizione nel registro delle imprese per attività inerenti al servizio oggetto dell'indagine di mercato, o iscrizione in un registro pubblico delle associazioni di volontariato o senza scopo di lucro;
- c) esperienza pluriennale nella gestione di convitti per alunni.

### 3. SELEZIONE E VALUTAZIONE DELLE OFFERTE

Le offerte presentate ai sensi del presente avviso e nei termini indicati al punto 4. “Termini e modalità di presentazione dell'offerta” verranno valutate da una commissione composta da tre soggetti, in base ai seguenti criteri:

- 1) concetto organizzativo complessivo dell'intero servizio (50)
  - a) caratteristiche qualitative nel trattamento e affidamento dei convittori e svolgimento del servizio
  - b) concetto di gestione pedagogica e ordinamento convittuale
  - c) gestione degli impianti e management in caso di emergenza
- 2) preparazione e somministrazione di pasti così come caratteristiche qualitative dei prodotti alimentari (45)
  - concetto organizzativo nell'ambito della refezione
  - provenienza e qualità dei prodotti alimentari (15 punti)
  - menu e variazioni di menu



- Ansprechende Atmosphäre

3) Beschäftigung im Rahmen der "Arbeitsinklusion" von Menschen mit Behinderungen oder benachteiligte Personen (5 Punkte)

Der Bewerber mit der höchsten Punktezahl wird zum Abschluss der Vereinbarung eingeladen.

#### 4. EINREICHEFRIST UND MODALITÄTEN FÜR DIE VORLAGE DES ANTRAGS

Interessierte Bewerber müssen ihren Antrag der Abteilung 40 - Bildungsförderung innerhalb **des Ausschlussstermins vom 15.07.2016, 12.00 Uhr** zukommen lassen. Der Antrag ist auf beiliegendem Muster abzufassen und mit den entsprechenden Anlagen (siehe Punkt 3) zu versehen. Dem vom gesetzlichen Vertreter unterschriebenen Antrag ist eine Kopie des gültigen Erkennungsausweises desselben beizulegen. Die Anträge können eingereicht werden:

-an die PEC Adresse:  
[schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it](mailto:schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it)

Der Antrag muss, bei sonstigem Ausschluss, die folgenden Elemente enthalten:

Statut des Vereins / der Organisation, aus dem hervorgeht, dass es sich um gemeinnützige Vereine oder Organisationen handelt.

Es wird darauf hingewiesen, dass die diese Bekanntmachung betreffenden Aufträge ohne weitere Veröffentlichung vergeben werden.

- atmosfera accogliente

3) Occupazione nell'ambito "dell'inclusione di lavoro" di persone disabili e svantaggiate (5 punti)

Il candidato con il maggior numero di punti verrà invitato alla stipula del contatto.

#### 4. TERMINI E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

I soggetti interessati devono far pervenire l'offerta alla Ripartizione 40 - Diritto allo studio, entro il **termine perentorio del 15/07/2016 alle ore 12.00**.

L'offerta deve essere redatta secondo l'allegato modello e vanno allegati i documenti (come da punto 3). Va firmata dal rappresentante legale e allegata copia del documento di riconoscimento del richiedente. Le richieste possono essere inviate:

-a mezzo pec al seguente indirizzo:  
[schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it](mailto:schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it)

L'offerta deve contenere, a pena di esclusione, i seguenti elementi:

statuto dell'associazione / organizzazione, dal quale risulta che si tratti di organizzazioni o associazioni di pubblica utilità.

Viene fatto presente che gli incarichi, oggetto del presente avviso, saranno impartiti senza ulteriori pubblicazioni.

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore reggente di ripartizione  
Dr. Richard Paulmichl